



AVISO PÚBLICO DEL BORRADOR AFUERA DEL SITIO PLAN DE TRABAJO DE REMOCIÓN Y AVISO DE EXENCIÓN

**Anterior Compañía PureGro
1025 River Drive, Brawley, California**

PERÍODO PÚBLICO DEL COMENTARIO: 27 de Diciembre de 2005 al 30 de Enero de 2006
REUNIÓN PÚBLICA: Club de Leones el 19 de Enero a las 6:30 p.m.

El Departamento del Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, según sus siglas en ingles) invita al público a comentar con respecto al borrador Afuera del Sitio Plan de Trabajo de Remoción (RAW, según sus siglas en ingles) sobre el sitio anterior de la Compañía PureGro en Brawley. El plan, si está aprobado, autorizará la excavación del suelo en propiedades afuera del sitio al norte y al este del sitio a atenuar riesgos futuros potenciales. El suelo contiene concentraciones de los pesticidas organochlorine que exceden los niveles de la investigación de la salud humana de California para el uso residencial. Estos pesticidas incluyen la dieldrina, endrina, toxaphene; 4, 4-DDE; y 4, 4-DDT. El plan requiere el retiro de aproximadamente 12,700 yardas cúbicas de suelo contaminado. El suelo limpio será importado para rellenar las áreas donde el suelo fue quitado. El DTSC ha evaluado el plan y sus efectos ambientales potenciales bajo la Ley de Calidad del Medio Ambiente de California (CEQA, según sus siglas en ingles) y determino que la acción del retiro no causará efectos significativos a la salud pública o al ambiente. El DTSC ha preparado un Aviso de Exención (NOE, según sus siglas en ingles).

Además del período del comentario de 30 días, estamos celebrando una reunión pública para dar más información sobre el borrador plan de la limpieza, tomar comentarios escritos o orales y para contestar preguntas de la comunidad. La reunión será celebrada el 19 de enero a las 6:30 p.m. en el Club de Leones situado en 225 calle "A" en la ciudad de Brawley. Nuestra agencia, el Departamento del Control Sustancias Tóxicas, supervisará la limpieza para ayudar a asegurar la protección al público.

El sitio es la localización anterior de un negocio agrícola que fabrico y distribuyo productos químicos durante los años 1940 hasta operaciones cesaron en 2000. Otras sustancias usadas según se informa o fueron almacenadas en la facilidad incluyen el ácido fosfórico, los herbicidas, el amoníaco líquido, solventes, los combustibles de hidrocarburo (gasolina y combustible diesel), y los varios fertilizantes agrícolas. Los resultados del laboratorio de las investigaciones anteriores conducidas en el sitio entre 1994 y 2004 indican que los pesticidas están presentes. Las concentraciones de estos pesticidas exceden las Metas Remediadoras Preliminares (PRGs, según sus siglas en ingles) de la Región IX de la Agencia De Protección Del Medio Ambiente de Estados Unidos para el uso residencial.

Le animamos a que repase y comente respecto al borrador plan de la limpieza y al Aviso de Exención durante el período del comentario de 30-días del 27 de diciembre de 2005 al 30 de enero de 2006. Por favor envíe sus comentarios escritos a la Srta. Rania Zabaneh, Gerente del Proyecto de DTSC, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630 al 714-484-5479 o rzabaneh@dtsc.ca.gov. Todos los comentarios se deben someter por escrito o vía correo electrónico y se deben matasellar o recibir vía correo electrónico no más tardar el 30 de enero de 2006. Si usted necesita información adicional, por favor póngase en contacto con la Srta. Rania

Zabaneh vía el correo electrónico o por teléfono. Para información en español por favor contacte la Sra. Leticia Hernández al 714-484-5488.

El borrador plan de la limpieza y el NOE están disponibles para su revisión y comentarios. Estos documentos están situados en las localizaciones siguientes:

Biblioteca Publica de Brawley
400 Main Street, Brawley, CA 92227
(760) 344-1891
Lunes – Jueves: 12pm-8pm
Sábado: 9am-5pm
Viernes y Domingo: Cerrado

Departamento del Control Sustancias Tóxicas
5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90630
Contacte: Coordinadores del Archivo al
(714) 484-5337 o (714) 484-5336
Llame para una cita

Nota para las personas con problemas de audición

Puede obtener información adicional utilizando el Servicio de Comunicaciones del Estado de California llamando al 1-888-877-5378 (TDD). Por favor pida hablar con la Srta. Rania Zabaneh al 714-484-5479. Para la información en español, por favor contacte la Sra. Leticia Hernández (714) 484-5488.